

A1-6 道別的用語

【阿K U 夏休み前に友達と挨拶する】

A：阿K U B：友達

A：やつと夏休みだね。

B：ほんと。レポートも終わったし、テストもおわったし、本当にうれしい。

A：じゃあ、^{とうぶん}当分会えないけど、夏休み元気でね。

B：うん、もし時間があったら、家の^{いなか}田舎の方にも遊びにきてね。

A：ありがとう。じゃあ、^{しんがつき}新学期にね。

如文中日本人與朋友告別時，有時口頭上會禮貌性的邀請對方至家中遊玩，但這只是禮貌性的寒暄語，並非正式的邀請，所以通常聽聽即可，不用當真。此外，日本人的道別用語會因對象、場合不同而有所差異。以下即以不同的道別狀況，說明一些較常用的道別用語。

1. 早上出門與家人道別時，會說（「行ってきます」/「行ってまいります」），家裡的人會回答（「行って（い）らっしゃい」）。
2. 熟識朋友之間道別，通常互說「じゃね」、「では また」或「また あした/ 来週」。
3. 如果是對長輩或在比較正式的道別場合時，會說「失礼します」或「では、これで失礼します」。
4. 下班的時候，道別用語為「お疲れさまでした/ ご苦労さまでした」。
5. 日本人其實不太用「さようなら」。除非是長時間無法見面或男女朋友分手時，才會說「さようなら」。